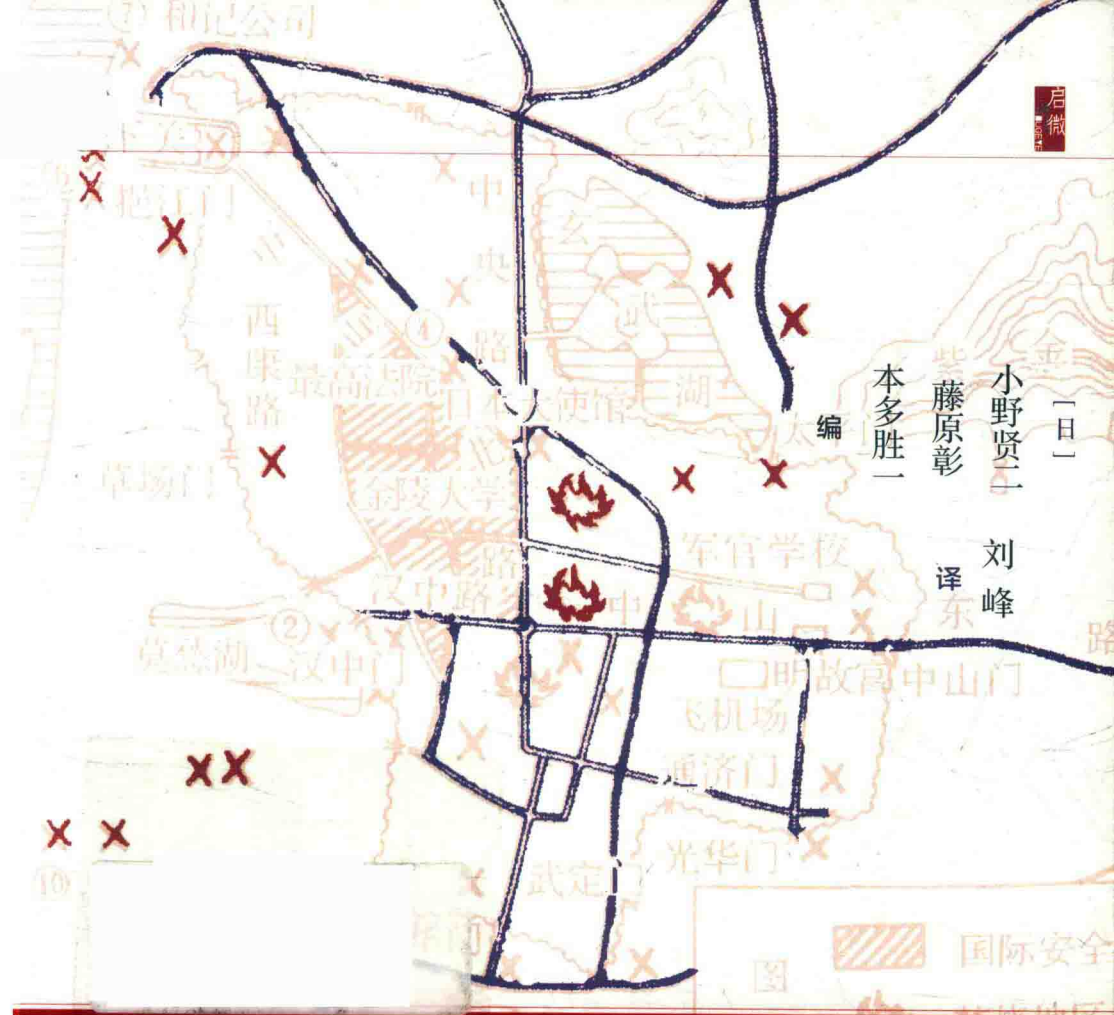


南京大屠杀

日军士兵战地日记

南京大虐殺
を記録した皇軍兵士たち

第十三師団山田支隊兵士の陣中日記

[日] 小野賢二 藤原彰 本多勝一 编
刘峰 译

社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

本书收集了参加南京大屠杀的19名日军士兵的战地日记，这些日记都是日本军人自己书写的战地生活及战争、行军情况，真实地记录了这些日本军人从一个普通的民众应征入伍，到变成杀人不眨眼的刽子手的心路历程，再现了南京大屠杀那段残酷的历史。

ISBN 978-7-5201-5714-8
9 787520 157148 >

出版社官方微信

启微官方微信

www.ssap.com.cn

定价：88.00元

南京大屠杀

日军士兵战地日记

南京大虐殺
を記録した皇軍兵士たち

第十三師団山田支隊兵士の陣中日記

[日]
小野贤二　藤原彰　本多胜一
编
刘峰
译

社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

南京大屠杀：日军士兵战地日记／（日）小野贤二，（日）藤原彰，（日）本多胜一编；刘峰译. --北京：社会科学文献出版社，2019.11

ISBN 978-7-5201-5714-8

Ⅰ.①南… Ⅱ.①小… ②藤… ③本… ④刘… Ⅲ.①南京大屠杀-史料 Ⅳ.①K265.606

中国版本图书馆CIP数据核字（2019）第216299号

南京大屠杀：日军士兵战地日记

编　　者／［日］小野贤二　藤原彰　本多胜一
译　　者／刘　峰

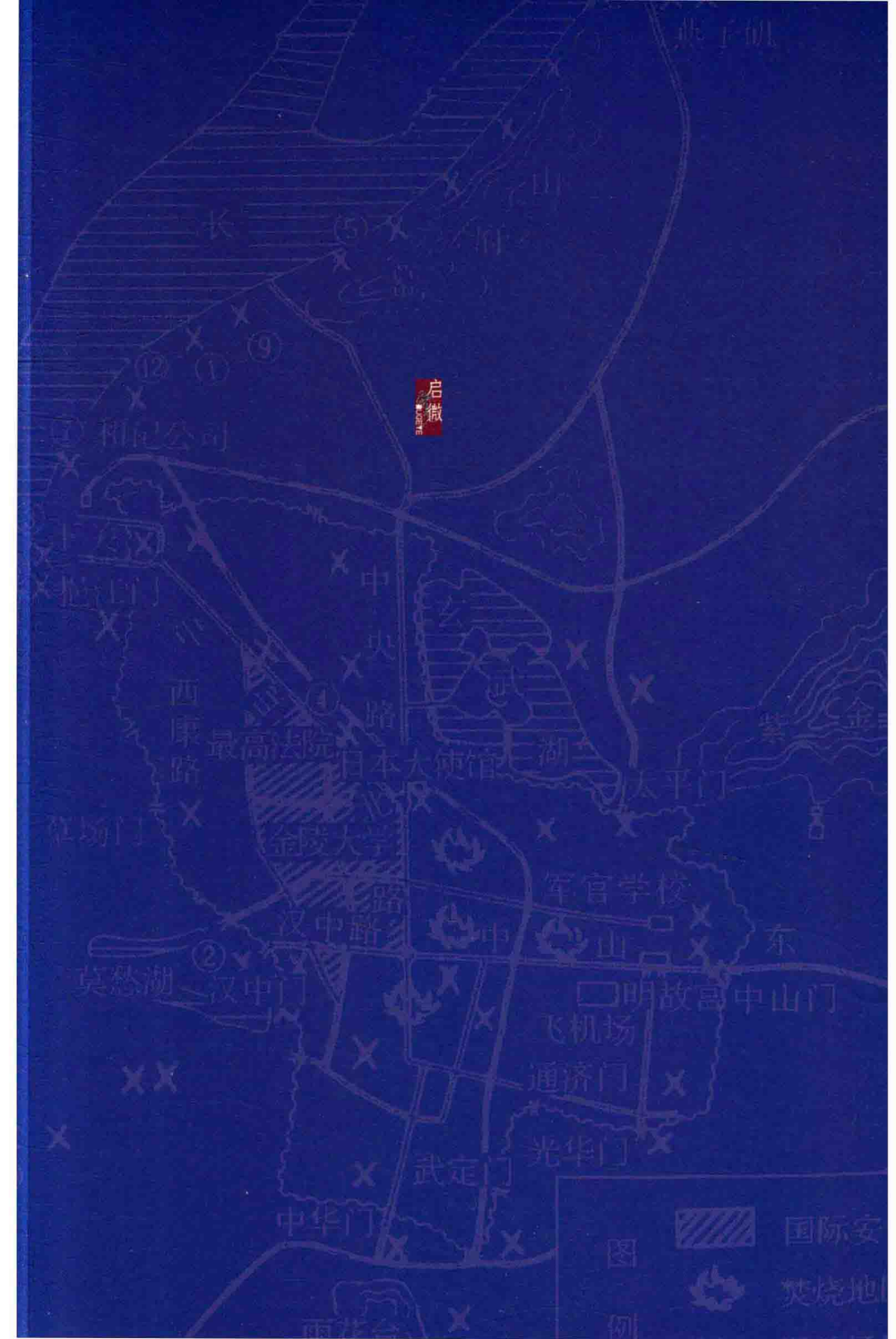
出 版 人／谢寿光
责任编辑／李期耀

出　　版／社会科学文献出版社·历史学分社（010）59367256
地址：北京市北三环中路甲29号院华龙大厦　邮编：100029
网址：www.ssap.com.cn
发　　行／市场营销中心（010）59367081　59367083
印　　装／北京盛通印刷股份有限公司

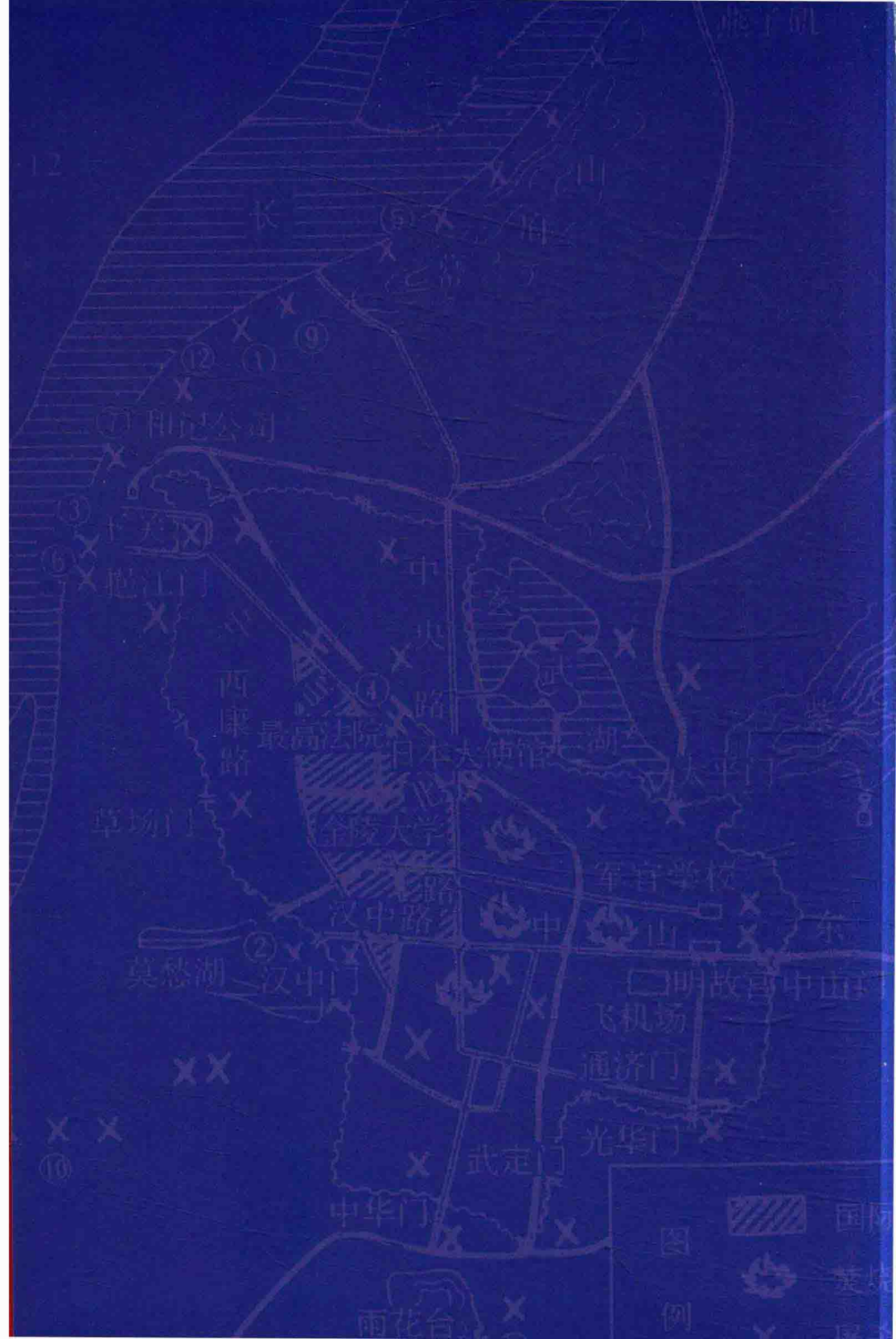
规　　格／开　本：889mm×1194mm　1/32
印　张：17.5　字　数：406千字
版　　次／2019年11月第1版　2019年11月第1次印刷
书　　号／ISBN 978-7-5201-5714-8
著作权合同登记号／图字01-2019-3677号
定　　价／88.00元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心（010-59367028）联系

版权所有 翻印必究


启徽
中央路
西康路
最高法院
日本大使馆
玄武湖
太平门
紫金
金陵大学
军官学校
中山东
汉中路
汉中门
莫愁湖
明故宫中山门
飞机场
通济门
光华门
武定门
中华门
国际安
图
例

Nankin Daigyakusatsu wo Kirokushita Kôgun Heishi-tachi
edited by Kenji Ono, Akira Fujiwara, Katsuichi Honda
Copyright © 1996 by Kenji Ono, Akira Fujiwara, Katsuichi Honda
First published in Japan in 1996 by Otsuki Shoten Co., Ltd., Tokyo
Simplified Chinese translation rights arranged with Otsuki Shoten Co., Ltd.
trough Japan Foreign-Rights Centre/ Bardon-Chinese Media Agency


12
①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑨
⑩
⑫
西康路
汉中路
中山
东
军官学校
太平门
中华门
武定门
光华门
通济门
飞机场
中山门
汉中门
草场门
雨花台
图例

目　录

序　本多胜一 / 1
解说　藤原彰 / 5
注解　藤原彰 / 16

1　斋藤次郎战地日记 / 24
2　堀越文男战地日记 / 98
3　远藤重太郎战地日记 / 140
4　伊藤喜八战地日记 / 152
5　中野政夫战地日记 / 174
6　宫本省吾战地日记 / 187
7　杉内俊雄战地日记 / 214
8　柳沼和也战地日记 / 233
9　新妻富雄战地日记 / 268
10　大寺隆战地日记 / 275
11　远藤高明战地日记 / 313
12　本间正胜战地日记 / 344
13　天野三郎的军事邮件 / 366
14　大内利己战地日记 / 384
15　高桥光夫战地日记 / 414

16　菅野嘉雄战地日记 / 436
17　近藤荣四郎战地日记 / 457
18　黑须忠信战地日记 / 490
19　目黑福治战地日记 / 522

后记　小野贤二 / 545
译后记 / 553

序

初识小野贤二先生是在七年前的1989年12月。当时我正在历史学家洞富雄先生家中做客。洞先生从很早便开始关注并研究南京大屠杀问题了，且作为南京事件调查研究会（由中日两国近现代史研究者和媒体工作者组成的团体）的代表在开会时经常与我见面。正是他把小野先生介绍给了我。小野先生此前一直在福岛县广泛搜集与南京大屠杀相关的日军士兵战地日记。

在结识小野先生并阅读了其辛苦收集而来的数篇日记后，我开始意识到这将是一项极为重大的工作。围绕日本现代史的国际性大事件展开如此重要的收集工作本身就是鲜有先例的。更何况这是一位非专业学者、非媒体工作者的普通公司职员（其本人自称“劳动者”）利用数年的假期四处调查所取得的成果。当然，由“门外汉”所完成的壮举还包括日本首次发现的旧石器、恐龙化石等，实际上并非仅此一例。但小野先生的工作有所不同，其成果并非偶然所得，完全来自其专注而热情的努力与周密的调查活动。不得不说，这是让人倍感惊讶的。

日本战败后盟国组织的远东国际军事法庭审判（东京审判）让普通日本民众明确知晓了南京大屠杀的存在。当时亦有中方的人

证出庭指证并留下了记录，但日本方面对此存在着“此乃战胜国单方面之判决”的反驳，也有人认为其证词太过简略，无法与这一重大事件相称而难以让日本人充分认识。尽管如此，正如前面所提到的那样，洞富雄先生从很早就关注了该问题并调查了国内外的各类资料，目前正在编写东京审判的相关记录。①

洞富雄先生的研究大多以文献为基础，而我作为媒体工作者主要参与了现场调查，并将 1971 年的调查取材发表在《中国之旅》上，将 1983 年的取材以《通往南京之路》为题发表在了《朝日新闻》《朝日杂志》上。进而又在 1984 年参加了以藤原彰先生为团长的南京事件调查研究会组织的现场调查团。

虽然那场以采访中国幸存者为主要任务的调查活动具有决定性的意义并取得了重要成果，但想方设法要让南京大屠杀事件“虚幻化”并予以彻底否定的势力一直在极力强调这些成果乃是“中方的捏造”。尤其是文艺春秋出版社，在其出版的杂志与书籍中长期声援否定派的言论，甚至还曾在报纸或电车的海报上用巨幅活字广告否定南京大屠杀的存在。这导致不少不是右翼的人也开始觉得真伪难辨、无所适从了。

向否定派发起反击的最有效办法，自然是找出参与屠杀的日军士兵当事人，抑或是发掘战地日记等一手资料。若能拿出日方的证人或证据，那么否定派将无计可施。包括我本人在内的一些媒体工作者、和平运动爱好者曾参与过此项工作，尤其是在京都周边取得

① 洞富雄編『日中戦争南京大残虐事件資料集』青木書店、1985。

了大量成果。[①] 而在南京大屠杀广大区域内的大小各种现场中，针对最大规模事件展开彻底且决定性证据收集工作的便是来自福岛县磐城市的小野贤二先生。

由此，以《文艺春秋》杂志为主要阵地的反对派遭到了完全的挫败，其所谓的“南京大屠杀争论”就此告结。在进行了四年时间的调查后，小野先生的工作终于在1990年9月19日被《朝日新闻》夕刊以《死者人数为14777人吗：南京大屠杀、长江之滨的最大规模事件》为名报道，进而又被收录进了名为《南京大屠杀之研究》的书中。[②] 关于“最大规模事件”，其情况可概括如下：“关押在南京市北郊幕府山的一万五千余名中国俘虏，于12月16日、17日分两天在长江边被杀害。这场屠杀极有可能是在两个地点，至少分成三批实施的。即16日在中国海军的鱼雷营，17日除鱼雷营之外又在其下游两三公里处的大湾子附近实施，后者占据了多数。他们遭到了机枪的反复扫射，然后又被泼上汽油焚烧。光将尸体冲进长江就花了18日、19日两天工夫。”

本书所收录的战地日记，正是由制造这一人间惨剧的日军士兵所写，包含屠杀当天内容的记录，大部分均系小野先生发掘所得。同时还包括了其他日军士兵家属看到《朝日新闻》的报道后，声称“我家也有”并进而提供给我的内容。可以说，每一篇战地日记的背后都有小野先生辛勤调查的故事，但因本书终究是资料集，

① 京都周边的相关文献包括井口和起・木坂順一郎・下里正樹編『南京事件京都師団関係資料集』青木書店、1989；下里正樹『隠された聯隊史』、平和のための京都の戦争展実行委員会、1987。

② 洞富雄・藤原彰・本多勝一編『南京大虐殺の研究』晩声社、1992。

只得将此割爱，期望日后能有机会予以公开。

出版本书还有一个目的，即期盼看过本书的原日军士兵家属能够进一步提供相关的战地日记，抑或是出现更多有志于从事搜集工作的人士。毋庸置疑，尚健在的日军老兵（匿名亦可）本人若能提供口述的话，势必也将成为极宝贵的历史证词。

本多胜一

1996 年 1 月 21 日于山形市

解　说

藤原彰

第十三师团与山田支队

本书所收录的是，在占领南京后对俘虏实施批量屠杀的日军第十三师团山田支队基层军官和士兵的日记。1937 年 12 月 11 日，迫近南京的日本“上海派遣军”向第十三师团下达了“编组一个支队以切断中国军队自南京向东撤退之后路”的命令。由此，山田支队得以组建。其核心部队是步兵第一〇三旅团长山田栴二少将率领的三个步兵大队和一个山炮兵大队。其中的步兵是在日本会津若松[①]组建的步兵第六十五联队，山炮兵则是在越后高田[②]组建的山炮兵第十九联队第三大队。本书所收日记的作者均隶属上述部队。

第十三师团在中日战争全面打响后于 1937 年 9 月 9 日接到了动员令，系日军新组建的特设师团。所谓的特设师团，即与平时作为常备兵力存在的常设师团相对，在其动员计划以外为了配合战争目的又另行设置的师团。常设师团在被动员后，会在其

① 位于日本福岛县。——译者注

② 位于日本新潟县。——译者注

本身的现役士兵之外再征召预备役士兵以实现战时的齐装满员，即从“平时编制”转向“战时编制”，将人数扩大至原来的两倍半。与此不同，特设师团则是进一步征召了后备役士兵并以此为主干编制起来的新师团（关于日军的兵役问题参见后述）。因而，特设师团实际上等同于日俄战争时期的“后备师团”，其大部分士兵均系退役了5～15年的30多岁的后备兵。

当时之所以要动员这些特设师团，是因为中国军队的抵抗十分顽强，已出征的日军在上海陷入了预料之外的苦战。中日战争全面爆发后，日本政府和军部都曾乐观地认为让中国屈服是易如反掌的事情。但现实战局的发展并非如他们想象般顺利，所以不得不逐渐追加部队前往中国战场。同时亦因为防备对苏战争的需要，他们期望尽可能减少对常设师团的使用，故在调动驻扎伪满的第二师团之前率先动员了作为其后备部队的特设第十三师团。

在日俄战争期间的1905年3月，日军曾初次组建了第十三师团并将其司令部设在日本高田。但到了1925年，由于“宇垣裁军”政策的影响，该师团被裁除并撤销了番号。所以此时新组建的第十三师团实际上是对以往番号的恢复。具体来说，在那场裁军中，原本驻屯在若松的第二师团步兵第六十五联队被撤销了，取而代之的是仙台来的步兵第二十九联队；被裁除的第十三师团野炮兵第十九联队（驻屯高田），则被仙台的独立山炮兵第一联队所代替。所以在接到特设师团动员令之后，该师团用步兵第二十九联队的后备部队组建了新的步兵联队，恢复了步兵第六十五联队的番号；用独立山炮兵第一联队的后备部队组建了新的山炮兵联队，恢复了野炮兵第十九联队的番号，并将其命名为山炮兵

第十九联队。

第十三师团在9月11日接到开往上海的命令后很快完成了动员工作，先乘火车前往日本关西地区，接着于27日在海军舰船的护卫下从神户、大阪两地搭乘运输船远渡上海。10月1日，该部队在吴淞与上海城区之间的地带完成了登陆，遂正式纳入“上海派遣军”的管辖指挥之下。

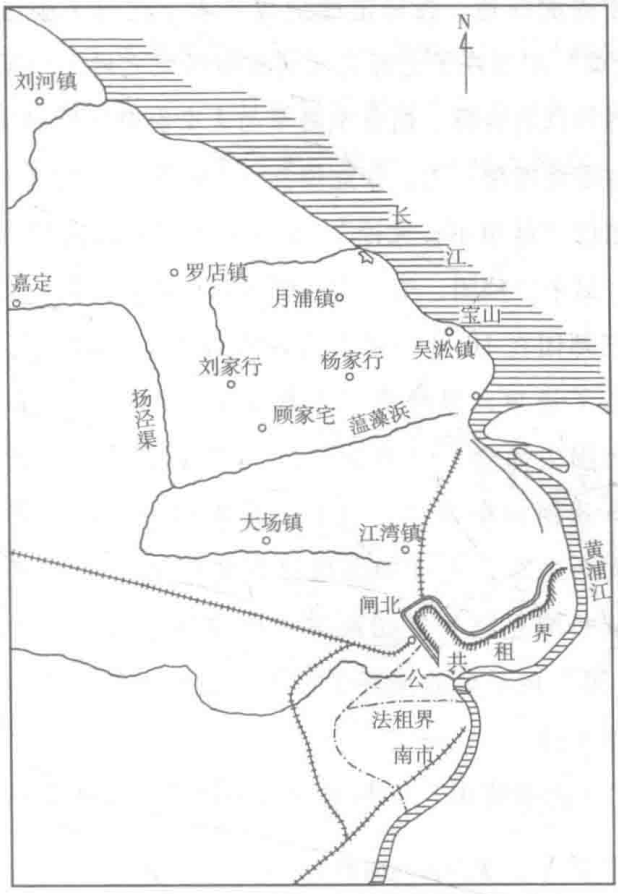


图 0－1　上海及周边重要地点

此时的“上海派遣军”正在进行苦战。大致经过为：华北战线不断扩大时，上海的日本海军陆战队[①]于1937年8月与中国军队交火，当时的近卫文麿内阁做出了派遣陆军部队增援上海的决定并在此后的8月15日发表了政府声明，宣称要“惩罚暴戾的支那军队”，结果日军在松井石根司令官指挥下将第三师团、第十一师团组建成了“上海派遣军”并向上海发起了攻击。不过此地的中国军队利用牢固的阵地，在坚定的抗战斗志下进行了顽强抵抗，把“上海派遣军”限制在了上海北面的有限区域之内，日军不断出现死伤者且弹药即将告罄。而日本海军与天皇也对战局担忧不已，要求陆军方面继续增派兵力。在此情况下，陆军中央只得否决作战部长石原莞尔的“战争不扩大论”，自9月上旬开始向中国大陆增派第九师团、第十三师团、第一〇一师团和台湾守备队。

第十三师团在10月中旬正式投入战斗，对刘家行杨泾的中方阵地发起了进攻，以呼应“上海派遣军”主力部队对大场镇的攻击，但损失惨重。10月下旬，“上海派遣军”主力攻占大场镇并渡过苏州河向南挺进，第十三师团转为负责对其右翼的保护，奉命向西进军，进攻刘河镇以西的阵地。11月5日，日本第十军自杭州湾登陆并开始威胁中国军队的后方，才直接促使“上海派遣军”的总体战局有了进展，第十三师团11月14日最终攻占了刘河镇。

此后“上海派遣军”不断向西追击撤退的中国军队，第十三

① 全称“上海海军特别陆战队”，简称“上陆”，创设于1927年8月20日。——译者注